《限售股转让所得个人所得税清算申报表》

*Formulaire de déclaration d'impôt sur le revenu personnel issus de la cession d'actions restreintes*

**限售股转让所得个人所得税清算申报表**

**Formulaire de déclaration d'impôt sur le revenu personnel issus de la cession d'actions restreintes**

填表日期：      年     月    日

Date de remplissage du formulaire : (jour) (mois) (année)

税款所属期 :    年  月  日至  年  月  日              金额单位：元（列至角分）

Période imposable : de (jour) (mois) (année) à (jour) (mois) (année)

Unité monétaire : RMB, soit en « yuan » (et calculé avec deux décimales, soit en « jiao » et « fen »)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **纳税人基本情况**  **Informations de base sur le contribuable** | 姓名  Nom et prénom |  | 证券账户号  Numéro de compte de titres | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 有效身份证照类型  Type de pièce d’identité valable |  | 有效身份证照号码  Numéro de la pièce d’identité valable | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 国籍（地区）  Pays (région) |  | 有效联系电话  Numéro de téléphone valide | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 开户银行名称  Nom de la banque où se trouve le compte |  | 开户银行账号  Numéro de compte bancaire | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 中国境内有效联系地址及邮编  Adresse de contact valide dans la partie continentale de la Chine et code postal correspondant |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **开户证券公司（营业部）**  Société de bourse responsable de l’ouverture du compte (département d’affaires) | 名称  Nom |  | | 扣缴义务人编码  Code de la personne chargée de la retenue d’impôt |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 地址  Adresse |  | | 邮编  Code postal |  | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **限售股转让收入及纳税情况**  Informations sur le revenu provenant de la cession d’actions restreintes et sur l’imposition correspondante | 股票代码  Code de l’action | 1 | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 股票名称  Nom de l’action | 2 | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 转让股数(股)  Nombre d’actions transférées | 3 | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 实际转让收入额  Montant réel du revenu reçu du transfert | 4 | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 限售股原值和合理税费小计  Montant total de la valeur initiale des actions restreintes et des impôts raisonnables | 5 = 6 + 7a + 7b | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 限售股原值  Valeur initiale des actions restreintes | 6 | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 合理税费  Impôts raisonnables | 7a | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 投资抵扣额  Montant des investissements déductibles | 7b | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 应纳税所得额  Montant du revenu imposable | 8 = 4-5 | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 税率  Taux d’imposition | 9 | | 20 % | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 应纳税额  Montant de l’impôt à payer | 10 = 8×9 | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 已扣缴税额  Montant de l’impôt payé | 11 | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 应退（补）税额  Montant de l’impôt à rembourser/à repayer | 12 = 10 - 11 | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **声**  **明**  **Déclaration** | 我声明，此纳税申报表及所附资料是根据《中华人民共和国个人所得税法》及相关法律法规规定填写、报送的，我确保上述资料是真实的、可靠的、完整的。  Je déclare que ce formulaire et les documents ci-joints sont remplis conformément à la *Loi sur l’impôt sur le revenu des personnes physiques de la République populaire de Chine* et aux lois et règlements pertinents, et qu’il est correct, complet et fiable.  **纳税人**(签字)                                                                   年  月  日  Signature du contribuable : (jour) (mois) (année) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 代理人（中介机构）签字或盖章：  Signature/tampon de l’agent (l’agence) :  经办人：  Responsable de cette procédure :  经办人执业证件号码：  Numéro du certificat de qualification professionnelle du responsable :  代理申报日期：    年  月  日  Date de déclaration fiscale : (jour) (mois) (année) | | | | | 主管税务机关受理专用章：  Tampon de réception de l’autorité fiscale compétente :   受理人：  Responsable de la réception de ce formulaire :  受理时间：     年     月    日  Date de réception : (jour) (mois) (année) | | | | | | | | | | | | | | | | | |

 国家税务总局监制

Supervisé par l’Administration nationale pour les affaires fiscales